

ŽUPANIJSKI SUD U
KARLOVCU

dan 29-09-2026

PRIMLJENO

This translation consists
of 4 pages / 6 papers.
Cert. No.: 6/9-2026
Date: 28/9/2026

**CERTIFIED TRANSLATION FROM CROATIAN TO ENGLISH
LANGUAGE
COURT ORDER**



COAT OF ARMS
Republic of Croatia
County Court in Karlovac
Trg hrvatskih branitelja 1
Karlovac

Kv II-249/2026-2

REPUBLIC OF CROATIA

COURT ORDER

Karlovac County Court in a panel composed of judge Blaženka Lugar Vladić, as president of the panel, and judges Ante Ujević and Jasmina Štrucelj, members of the panel, with the participation of the recorder Marina Pribanić, in a criminal case against the suspect Juan Antonio Pages Gonzalez, for the criminal offense under Article 314, paragraphs 1 and 2 of the Criminal Law ("NN" No. 125/2011., 144/2012., 56/2015., 61/2015., 101/2017., 118/2018., 126/2019., 84/2021., 114/2022., 114/2023. 36/2024. and 136/2025. – hereinafter: CL/11), regarding the appeal filed by the District Public Prosecutor's Office in Karlovac (hereinafter: DPP Karlovac) against the ruling of the County Court in Karlovac – Investigating Judge of 8th August 2026, case file no. Kir-523/2026-3, at the panel session held on 15th September 2026,

has ruled

The appeal of the District Public Prosecutor's Office in Karlovac is rejected as unfounded, and the contested decision is confirmed.

Reasoning

1. By the decision of the investigating judge of the County Court in Karlovac of 8th August 2026, case number Kir-523/2026-3, the proposal of the District Public Prosecutor's Office in Karlovac to order pretrial detention against the suspect Juan Antonio Pages Gonzalez pursuant to Article 127, paragraph 2 of the Code of Criminal Procedure (NN 152/2008., 76/2009., 80/2011., 91/2012. – Decision of the Constitutional Court of the Republic of Croatia, 143/2012., 56/2013., 145/2013., 152/2014., 70/2017., 126/2019., 80/2022., 36/2024., 72/2025. and 13/2026. – hereinafter: CCP/08) was rejected as unfounded, and the suspect is to be released immediately.
2. District Public Prosecutor's Office in Karlovac filed a timely appeal against that order on the grounds of an incorrectly established factual situation. It proposed that the panel of the County Court in Karlovac change the contested decision in such a way that the suspect Juan Antonio Pages Gonzalez is sentenced to pretrial detention, based on the provisions of Article 123, Paragraph 1, Point 3 of the CCP/08, that is, that the decision in question be revoked and the case returned to the investigating judge for a new decision.
3. The appeal of the District Public Prosecutor's Office in Karlovac is unfounded.

Kv II-249/2026-2

3.1. No response to the appeal of the District Public Prosecutor's Office in Karlovac was filed.

4. The appeal submits, in essence, that the court erred in its assessment that there is no risk of reoffending in the case. It is stated that the criminal offense, given the manner of commission, the intensity and continuity of the unlawful conduct in the specific case, demonstrates special circumstances of a specific and real risk of repetition on the part of the suspect. Specifically, the danger in question stems from the accused person's actual conduct, in this instance, he displayed aggression and, when directly confronted with the lawful actions of police officers, expressed resistance that escalated into physical violence, resulting in injury to an official.

5. Therefore, the opinion of this panel is that the investigating judge correctly assessed all relevant circumstances of the specific case in such a way that there is a reasonable doubt as a general assumption from Article 123, paragraph 1 of the CCP/08, which results from the criminal report with attachments. It also correctly assessed that there were no special circumstances indicating a risk of collusion. Furthermore, the panel holds that the investigating judge provided clear, valid, and sufficient reasons for not ordering pretrial detention pursuant to Article 123, Paragraph 1, Item 3 of the CCP/08, despite the established risk of reoffending on the part of the suspect. Namely, according to available information, the suspect has no prior convictions and accepts responsibility, stating that he would not have committed the offense in question had he known the individuals involved were actual police officers, furthermore, as he is a young person, the behavior in question can be attributed to impulsiveness rather than a specific, established pattern of illicit conduct inconsistent with applicable regulations. The correlation that the suspect is not tied to the territory of the Republic of Croatia but was only present at an event that has ended does not lead to the conclusion that there is a real risk of recurrence on the part of the suspect.

6. Based on the foregoing, it has been determined that the arguments raised by the District Public Prosecutor's Office in Karlovac in its appeal are unfounded; furthermore, as the contested order did not involve any violations prescribed by Article 494, Paragraph 4 of the CCP/08, which the second-instance court reviews ex officio, it was necessary to rule as set forth in the operative part of the order, pursuant to Article 494, Paragraph 3, Item 2 of the CCP/08.

In Karlovac, 15th September 2026.

President of the Panel
Blaženka Lugar Vladić

DIGITAL SIGNATURE

Kv II-249/2026-2

Delivered to:

1. District Public Prosecutor's Office in Karlovac to No. KP-DO-538/2026 with file
2. Suspect Juan Antonio Pages Gonzalez – via e-mail
pagesjuanantonio302002@gmail.com
3. County Court in Karlovac, to No. Kir-523/2026

Record number: **9-3088d-39531**

Control number: **0e3a0-1ec3f-79245**

This document is electronically signed in digital format.

You can check the authenticity of the document at the following web address:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/proviera-vjerodostojnosti>

by entering the above record number and document control number.

QR CODE You can also check by scanning the QR code. In both cases, the system will display the original of this document.

If this document is identical to the presented original in digital form, the **County Court in Karlovac** confirms the authenticity of the document.

I, Silvija Vrduka, permanent court interpreter for English and Czech, as appointed by the President of the County Court in Karlovac, Decree No. **UP/I-710-02/25-01/254** of 13th June 2021, do hereby certify that the above translation is a faithful and complete translation of the original document written in the Croatian language.

Karlovac, 28th September 2026

Cert. No.: 6/9-2026





Republika Hrvatska
Županijski sud u Karlovcu
Trg hrvatskih branitelja 1
Karlovac

Kv II-249/2026-2

REPUBLIKA HRVATSKA

RJEŠENJE

Županijski sud u Karlovcu u vijeću sastavljenom od suca Blaženke Lugar Vladić, kao predsjednika vijeća te sudaca Ante Ujevića i Jasmine Štrucelj, članova vijeća, uz sudjelovanje zapisničarke Marine Pribanić, u kaznenom predmetu protiv osumnjičenika Juana Antonia Pagesa Gonzaleza, zbog kaznenog djela iz članka 314. stavak 1. i 2. Kaznenog zakona ("Narodne novine" broj 125/2011., 144/2012., 56/2015., 61/2015., 101/2017., 118/2018., 126/2019., 84/2021., 114/2022., 114/2023. 36/2024. i 136/2025. – dalje u tekstu: KZ/11), povodom žalbe Općinskog državnog odvjetništva u Karlovcu (dalje u tekstu: ODO u Karlovcu), protiv rješenja Županijskog suda u Karlovcu - suca istrage od 8. kolovoza 2026., poslovni broj Kir-523/2026-3 na sjednici vijeća održanoj 15. rujna 2026.,

riješio je

Odbija se žalba ODO u Karlovcu kao neosnovana i potvrđuje se pobijano rješenje.

Obrazloženje

1. Rješenjem suca istrage Županijskog suda u Karlovcu od 8. kolovoza 2026., poslovni broj Kir-523/2026-3, odbijen je prijedlog ODO u Karlovcu za određivanje istražnog zatvora protiv osumnjičenika Juana Antonia Pagesa Gonzaleza na temelju članka 127. stavak 2. Zakona o kaznenom postupku (NN 152/2008., 76/2009., 80/2011., 91/2012. – Odluka Ustavnog suda RH, 143/2012., 56/2013., 145/2013., 152/2014., 70/2017., 126/2019., 80/2022., 36/2024., 72/2025. i 13/2026. - dalje: ZKP/08) kao neosnovan, te se osumnjičenik ima odmah pustiti na slobodu.

2. Protiv tog rješenja pravodobno je žalbu izjavilo ODO u Karlovcu zbog pogrešno utvrđenog činjeničnog stanja. Predlaže da vijeće Županijskog suda u Karlovcu pobijano rješenje preinači na način da se osumnjičenom Juanu Antoniu Pagesu Gonzalezu odredi istražni zatvor, na temelju odredbe članka 123. stavka 1. točke 3. ZKP/08, odnosno da predmetno rješenje ukine i predmet vrati sucu istrage na ponovno odlučivanje.

3. Žalba ODO u Karlovcu nije osnovana.

3.1. Odgovor na žalbu ODO u Karlovcu nije podnesen.

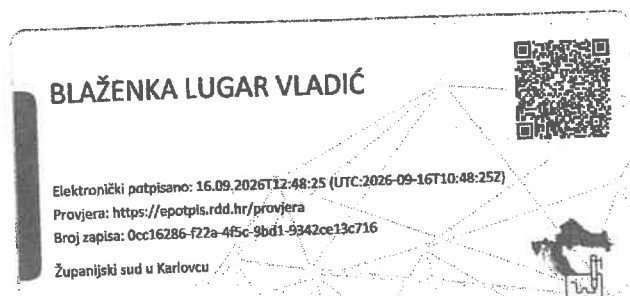
4. U žalbi se navodi, u bitnom, da je sud pogrešno ocijenio kako ne postoji iteracijska opasnost u konkretnom slučaju. Navodi se kako je kazneno djelo s obzirom na način počinjenja intenzitet i kontinuitet protupravnog postupanja u konkretnom slučaju iskazuje osobite okolnosti na konkretnu i stvarnu iteracijsku opasnost na strani osumnjičenika. Naime, predmetna opasnost proizlazi iz konkretnog ponašanja okrivljenika koji u konkretnom slučaju pokazuje agresivnost, te isti neposredno suočen sa zakonitim postupanjem policijskih službenika izražava protivljenje koje prerasta u fizičko nasilje koje je završilo ozljeđivanjem službene osobe.

5. Dakle, mišljenje je ovog vijeća da je sudac istrage pravilno cijenio sve relevantne okolnosti konkretnog slučaja na način da postoji osnovana sumnja kao opća pretpostavka iz članka 123. stavak 1. ZKP/08, a što proizlazi iz kaznene prijave s prilogima. Isto tako je pravilno cijenio da ne postoje osobite okolnosti koje upućuju na koluzijsku opasnost. Naddalje, vijeće smatra da je sudac istrage dao jasne, valjane i dostatne razloge da nije s obzirom na utvrđenu iteracijsku opasnost u odnosu na osumnjičenika trebalo odrediti istražni zatvor na temelju članka 123. stavak 1. točka 3. ZKP/08. Naime, osumnjičenik prema dostupnim podacima nije prethodno osuđivan, isti prihvaća svoju odgovornost navodeći da predmetno djelo ne bi počinio da je znao da se radi o pravim policijskim službenicima, isto tako radi se o mlađoj osobi pa se navedeno ponašanje i može svesti na njegovu nepromišljenost, a ne na konkretnom i ustaljenom obrascu nedopuštenog ponašanja, neusklađenog s pozitivnim propisima. Navedeno u korelaciji da osumnjičenik nije vezan za područje Republike Hrvatske već je samo boravio na manifestaciji koja je završena, ne upućuje na zaključak da na strani osumnjičenika postoji realna iteracijska opasnost.

6. Slijedom iznijetog je utvrđeno da nisu osnovani navodi koje ODO u Karlovcu ističe u žalbi, a kako pobijanim rješenjem nisu ostvarene ni povrede propisane člankom 494. stavkom 4. ZKP/08, na koje drugostupanjski sud pazi po službenog dužnosti, valjalo je temeljem odredbe članka 494. stavka 3. točke 2. ZKP/08 riješiti kao u izreci.

U Karlovcu 15. rujna 2026.

Predsjednik vijeća
Blaženka Lugar Vladić



Dostavljeno:

1. ODO u Karlovcu na broj KP-DO-538/2026 uz spis
2. Osumnjičenik Juan Antonio Pages Gonzalez – putem e-maila
pagesjuanantonio302002@gmail.com
3. Županijskom sudu u Karlovcu na broj Kir-523/2026

Broj zapisa: **9-3088d-39531**

Kontrolni broj: **0e3a0-1ec3f-79245**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Županijski sud u Karlovcu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

llh

